



ANTHOLOGIA GRAECA

TEXTUTDRAG
FRÅN

PLATON

HOMEROS

NOVUM TESTAMENTUM GRAECE

HERODOTOS

Sammanställda av Ulf Swedjemark

Ur PLATONS SOKRATES' FÖRSVARSTAL

28B Ἴσως δ' ἂν οὖν εἴποι τις· Εἶτ' οὐκ αἰσχύνῃ, ὦ Σώκρατες, τοιοῦτον ἐπιτήδευμα ἐπιτηδεύσας, ἐξ οὗ κινδυνεύεις νυνὶ ἀποθανεῖν; Ἐγὼ δὲ τούτῳ ἂν δίκαιον λόγον ἀντεῖποιμι ὅτι· Οὐ καλῶς λέγεις, ὦ ἄνθρωπε, εἰ οἶε δεῖν κίνδυνον ὑπολογίζεσθαι τοῦ ζῆν ἢ τεθνάναι ἄνδρα, ὅτου τι
5 καὶ σμικρὸν ὄφελός ἐστιν, ἀλλ' οὐκ ἐκεῖνο μόνον σκοπεῖν, ὅταν πράττῃ, πότερον δίκαια ἢ ἄδικα πράττει καὶ ἀνδρὸς ἀγαθοῦ ἔργα ἢ κακοῦ.
[---]

28E Ἐγὼ οὖν δεινὰ ἂν εἶην εἰργασμένος, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, εἰ, ὅτε μὲν μ' οἱ ἄρχοντες ἔταπτον, οὓς ὑμεῖς εἴλεσθε ἄρχειν μου, καὶ ἐν
10 Ποτειδαίᾳ καὶ ἐν Ἀμφιπόλει καὶ ἐπὶ Δηλίῳ, τότε μὲν οὐ ἐκεῖνοι ἔταπτον ἔμενον, ὥσπερ καὶ ἄλλος τις, καὶ ἐκινδύνευον ἀποθανεῖν, τοῦ
29 δὲ θεοῦ τάττοντος - ὡς ἐγὼ ᾤήθην τε καὶ ὑπέλαβον - φιλοσοφοῦντά
με δεῖν ζῆν καὶ ἐξετάζοντ' ἐμαυτὸν καὶ τοὺς ἄλλους, ἐνταῦθα δὲ φοβηθεῖς ἢ θάνατον ἢ ἄλλο ὅτιοῦν πράγμα λίποιμι τὴν τάξιν. δεινὸν
15 τὰν εἶη, καὶ ὡς ἀληθῶς τότε ἂν με δικαίως εἰσάγοι τις εἰς δικαστήριον, ὅτι οὐ νομίζω θεοὺς εἶναι, ἀπειθῶν τῇ μαντείᾳ καὶ δεδιὼς θάνατον καὶ οἰόμενος σοφὸς εἶναι, οὐκ ὢν.

τὸ γὰρ τοι θάνατον δεδιέναι, ὦ ἄνδρες, οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ δοκεῖν σοφὸν εἶναι, μὴ ὄντα· δοκεῖν γὰρ εἰδέναι ἐστὶν ἃ οὐκ οἶδεν. οἶδε μὲν
20 γὰρ οὐδεὶς τὸν θάνατον οὐδ' εἰ τυγχάνει τῷ ἀνθρώπῳ πάντων μέγιστον ὃν τῶν ἀγαθῶν - δεδίασι δ' ὡς εὖ εἰδότες ὅτι μέγιστον τῶν κακῶν ἐστι. [-] καὶ εἰ δὴ τῷ σοφώτερός του φαίην εἶναι, τούτῳ ἂν, ὅτι οὐκ εἰδὼς ἱκανῶς περὶ τῶν ἐν Ἄιδου οὕτω καὶ οἶομαι οὐκ εἰδέναι. [---]

Ur **PLATONS SOKRATES' FÖRSVARSTAL**

(Om ni inte skulle döma mig till döden, ett straff som Anytos kräver, utan släppa mig fri med förbehållet att jag inte skulle fortsätta min verksamhet - för om jag gör det skall jag dö - i så fall skulle jag vilja säga er: visserligen älskar jag er athenare men hellre lyder jag guden än er, och så länge jag andas skall jag inte upphöra att filosofera, förmana och pröva er.)

- 30 Οὐδὲν γὰρ ἄλλο πράττων ἐγὼ περιέρχομαι ἢ πείθων ὑμῶν καὶ
νεωτέρους καὶ πρεσβυτέρους μήτε σωμαίων ἐπιμελεῖσθαι μήτε
25 χρημάτων πρότερον μὴδ' οὕτω σφόδρα ὥς τῆς ψυχῆς, ὅπως ὥς ἀρίστη
30B ἔσται, λέγων ὅτι· Οὐκ ἐκ χρημάτων ἀρετὴ γίγνεται ἀλλ' ἐξ ἀρετῆς
χρήματα καὶ τὰλλα ἀγαθὰ τοῖς ἀνθρώποις ἅπαντα καὶ ἰδία καὶ
δημοσία. εἰ μὲν οὖν ταῦτα λέγων διαφθείρω τοὺς νέους, ταῦτ' ἂν εἴη
βλαβερὰ· εἰ δέ τις μέ φησιν ἄλλα λέγειν ἢ ταῦτα, οὐδὲν λέγει. πρὸς
30 ταῦτα, φαίην ἂν, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἢ πείθεσθε Ἀνύτῳ ἢ μὴ, καὶ
ἢ ἀφίετε ἢ μὴ ἀφίετε, ὥς ἐμοῦ οὐκ ἂν ποιήσοντος ἄλλα, οὐδ' εἰ
μέλλω πολλάκις τεθνάναι. [---]
- 30D Νῦν οὖν, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, πολλοῦ δέω ὑπὲρ ἐμαυτοῦ
ἀπολογεῖσθαι (ὥς τις ἂν οἴοιτο) ἀλλ' ὑπὲρ ὑμῶν, μὴ τι ἐξαμάρτητε
30E 35 περὶ τὴν τοῦ θεοῦ δόσιν ὑμῖν ἐμοῦ καταψηφισάμενοι. εἰ γὰρ ἐμ'
ἀποκτείνητε, οὐ ῥαδίως ἄλλον τοιοῦτον εὐρήσετε - ἀτεχνῶς, εἰ καὶ
γελοιότερον εἰπεῖν - προσκείμενον τῇ πόλει ὑπὸ τοῦ θεοῦ, ὥσπερ καὶ
ἵππῳ μεγάλῳ μὲν καὶ γενναίῳ, ὑπὸ μεγέθους δὲ νωθεστέῳ καὶ
δεομένῳ ἐγείρεσθαι ὑπὸ μύωπός τινος· οἶον δὴ μοι δοκεῖ ὁ θεὸς ἐμὲ τῇ
40 πόλει προστεθηκέναι τοιοῦτόν τινα, ὃς ὑμᾶς ἐγείρων καὶ πείθων καὶ
ὀνειδίζων ἕνα ἕκαστον οὐδὲν παύομαι, τὴν ἡμέραν ὅλην πανταχοῦ
προσκαθίζων.

Ur PLATONS SOKRATES' FÖRSVARSTAL

- 31 τοιοῦτος οὖν ἄλλος οὐ ῥαδίως ὑμῖν γενήσεται, ὦ ἄνδρες, ἀλλ' ἐὰν ἐμοὶ
 πείθησθε, φείσεσθέ μου. ὑμεῖς δ' ἴσως τάχ' ἂν ἀχθόμενοι, ὥσπερ οἱ
 45 νυστάζοντες ἐγειρόμενοι, κρούσαντες ἂν με, πειθόμενοι Ἀνύτῳ,
 ῥαδίως ἂν ἀποκτείναιτε, εἴτα τὸν λοιπὸν βίον καθεύδοντες διατελοῖτ'
 ἂν, εἰ μή τιν' ἄλλον ὁ θεὸς ὑμῖν ἐπιπέμψει κηδόμενος ὑμῶν. [---]
- 31C Ἴσως ἂν οὖν δόξειεν ἄτοπον εἶναι, ὅτι δὴ ἐγὼ ἰδία μὲν
 ταῦτα συμβουλεύω περιωὴν καὶ πολυπραγμονῶ, δημοσίᾳ δὲ οὐ τολμῶ
 50 ἀναβαίνων εἰς τὸ πλῆθος τὸ ὑμέτερον συμβουλεύειν τῇ πόλει. τούτου
 δ' αἰτίον ἐστίν, ὃ ὑμεῖς ἐμοῦ πολλάκις ἀκηκόατε πολλαχοῦ λέγοντος,
 31D ὅτι μοι θεῖόν τι καὶ δαιμόνιον γίγνεται, ὃ δὴ καὶ ἐν τῇ γραφῇ
 ἐπικωμωδῶν Μέλητος ἐγράψατο. ἐμοὶ δὲ τοῦτ' ἐστὶν ἐκ παιδὸς
 ἀρξάμενον, φωνή τις γιγνομένη ἥ, ὅταν γένηται, αἰὲ ἀποτρέπει με
 55 τούτου ὃ ἂν μέλλω πράττειν, προτρέπει δ' οὐποτε. τοῦτ' ἐστὶν ὃ μοι
 ἐναντιοῦται τὰ πολιτικὰ πράττειν. καὶ παγκάλως γέ μοι δοκεῖ ἐν-
 αντιοῦσθαι· εὖ γὰρ ἴστε, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, εἰ ἐγὼ πάλαι
 31E ἐπεχείρησα πράττειν τὰ πολιτικὰ πράγματα, πάλαι ἂν ἀπολώλη καὶ
 οὔτ' ἂν ὑμᾶς ὠφελήκη οὐδὲν οὔτ' ἂν ἐμαυτόν. καί μοι μὴ ἄχθεσθε
 60 λέγοντι τάληθή· οὐ γὰρ ἐστὶν ὅστις ἀνθρώπων σωθήσεται οὔθ' ὑμῖν
 οὔτ' ἄλλῳ πλήθει οὐδενὶ γνησίως ἐναντιούμενος καὶ διακωλύων πολλ'
 32 ἄδικα καὶ παράνομα ἐν τῇ πόλει γίγνεσθαι, ἀλλ' ἀναγκαῖόν ἐστι τὸν
 τῷ ὄντι μαχόμενον ὑπὲρ τοῦ δικαίου - καὶ εἰ μέλλει ὀλίγον χρόνον σω-
 θήσεσθαι - ἰδιωτεύειν, ἀλλὰ μὴ δημοσιεύειν.

ΙΛΙΑΔΟΣ Β

THERSITES

Sedan Akhilleus dragit sig undan alla strider i vredesmod över en oförrätt mot honom från Atreus' son (Atriden) Agamemnon, ledaren av krigståget mot Troja (Ilion), uppmanar Zeus genom en dröm Agamemnon att föra akhaierna till strids. Ett ting sammankallas och Agamemnon föreslår där - för att pröva stämningen - att man skall segla hem från kriget, ett förslag som alla gillar och får dem att rusa ner till sina skepp. Men Odysseus ingriper, hejdar männen och tinget fortsätter:

- 211 "Ἄλλοι μὲν ῥ' ἔζοντο, ἐρήτυθεν δὲ καθ' ἑδρας·
 Θερσίτης δ' ἔτι μούνος ἀμετροεπῆς ἐκολῶα,
 ὃς ἔπεα φρεσὶ ῥσιν ἄκοσμά τε πόλλα τε ἤδη,
 μάψ, ἀτὰρ οὐ κατὰ κόσμον, ἐρίζεμεναι βασιλεῦσιν,
 215 ἀλλ' ὅ τι οἱ εἴσαιτο γελοῖον Ἀργείοισιν
 ἔμμεναι· αἰσχιστος δὲ ἀνὴρ ὑπὸ Ἴλιον ἦλθε·
 φολκὸς ἔην, χωλὸς δ' ἕτερον πόδα· τὼ δὲ οἱ ὦμῳ
 κυρτῶ, ἐπὶ στήθος συνοχωκότε· αὐτὰρ ὑπερθε
 φοξὸς ἔην κεφαλὴν, ψεδνὴ δ' ἐπενήνοθε λάχνη.
 220 ἔχιστος δ' Ἀχιλῆϊ μάλιστ' ἦν ἡδ' Ὀδυσῆϊ·
 τὼ γὰρ νεικείεσκε· τότε αὖτ' Ἀγαμέμνονι δίῳ
 ὄξεα κεκλήγων λέγ' οὐείδεα· τῷ δ' ἄρ' Ἀχαιοὶ
 ἐκπάγλως κοτέοντο νεμέσσηθέν τ' ἐνὶ θυμῷ.
 αὐτὰρ ὁ μακρὰ βοῶν Ἀγαμέμνονα νείκεε μύθῳ·
 225 "Vad är nu åter din önskan, Atrid? Vad klagar du över?
 Fulla av koppar du tänkte ju har, och de skönaste kvinnor
 har du i tänkten också i mängd, dem vi andra akhaier
 alltid ge främst till dig, så ofta vi taga ett fäste.
 Säkert vill du nu också ha guld, som förstås någon troer
 230 skall ifrån Ilios bringa dig hit till lösen för sonen,
 vilken har bunden försts hit av mig själv eller ock av en annan.
 Eller kanhända en blomstrande mö vill du hava i famnen
 att henne äga allena för dig? Men det skickar sig icke,
 att den, som hövdingen är, skall akhaierna störta i ofärd.
 235 Ack, I kujoner, I mesar, akhaiskor och icke akhaier!
 Låtom oss bara nu segla vår väg för att låta den kaxen
 ligga och ruva sin skatt här i Troja, så kanske han märker,
 om vi betyda en smula, vi med, för hans väl eller icke,
 han, som Akhilleus nu ock, den vida berömdare hjälten,
 240 vågat att kränka och röva åt sig hans föräring med våldsmakt.
 Ack, men Akhilleus han är ju så spak och ej mäktig av vrede;
 eljes, Atrid, skulle denna din skymf ha blivit den sista."

- Slika förnärmande ord emot skarornas drott Agamemnon
 talte Thersites; då trädde med ens till hans sida Odysseus,
 245 bistert på honom han såg och till honom bestraffande talte:
 "Galne Thersites! Du pratar befängt, fast du ljudligen skriker.
 Djärvs du att vara den ende, som här med drottarne tvistar?
 Då skall jag säga dig, jag, att en uslare karl tror jag ingen
 vara än du ibland dem, som till Troja Atriderna följde." [---]
 265 Sade och slog honom se´n över rygg och skuldror med spiran.
 Mannen då krympte ihop, och en tår smög fram ur hans öga,
 medan en blodsprängd bula sig hov efter gyllene spiran
 upp på hans rygg, och han satte sig ner och var gripen av skrämsel,
 såg sig förvirrad omkring i sin vanda och torkade tåren.
 270 Hjärtligen måste de le, så förtretade också de voro;
 mången ibland dem talade så med en blick på sin granne:
 "Gudar, hur många berömliga dåd har Odysseus ej utfört,
 alltid den främste att hitta på råd och en hövding i striden!
 Men vad han nyss bland argeierna gjort, är det allra förnämsta,
 275 då han nu tystade tvärt den där giftiga klaffaretungan."
 (Från grekiskan av Erland Lagerlöf, 1912)

Jämför härmed Frödings porträtt nästa sida!

GUSTAF FRÖDING

TERSITES

Jag kan ej annat än din lott beklaga,
du arme skorpion, som alla jaga.
Där sparkar vankas och där spö det slites,
där är du med, min stackars vän, Tersites!

Visst är du fulare att se än alla,
när darrande av hat du sprutar galla,
när du med naglar spärrade att rivas
och ettrigt spottande ur lägret hivas.

Och dock, du uslaste bland elända,
i all din uselhet du är kanhända
ändå på sätt och vis ett stycke heros,
vad än förmälas mände av Homeros.

När Agamemnon alltför högljutt skrävlar
och när Odysseus eller Nestor tävlar
i dunkla råd med delfiska oraklet,
du ensam vågar skratta åt spektaklet.

När Oiliden sina puts bedriver
för ädle skönbenskenade achiver,
som ropa: "Bravo, bravo, konung Aias!",
du är den ende, som törs ropa: "Pajas!"

Det är dock sanningen du ilsket slungar
i ansiktet på dessa stolte kungar,
på hela denna ädelborna liga,
som annars piskar varje knyst att tiga.

Och därför är du dock ett stycke heros,
vad än förmälas mände av Homeros
- en heros är du, en, som rivs och bites
och sliter spö, min stackars vän, Tersites!

(Ur *Gitarr och dragharmonika*, 1891)

Ur NOVUM TESTAMENTUM GRAECE

Πράξεις ἀποστόλων

17 ¹⁶ Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις ἐκδεχομένου αὐτοῦ τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ θεωροῦντος κατείδωλον οὔσαν τὴν πόλιν. ¹⁷ διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ κατὰ πάσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς παρατυγχάνοντας. ¹⁸ τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρείων καὶ Στωϊκῶν φιλοσοφῶν συνέβαλλον αὐτῷ, καὶ τινες ἔλεγον· τί ἂν θέλοι ὁ σπερμολόγος οὗτος λέγειν; οἱ δὲ ξένων δαιμονίων δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι· ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο. ¹⁹ ἐπιλαβόμενοι δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τὸν Ἄρειον πάγον ἤγαγον, λέγοντες δυνάμεθα γινῶναι τίς ἡ καινὴ αὕτη ἡ ὑπὸ σοῦ λαλουμένη διδαχὴ; ²⁰ ξενίζοντα γάρ τινα εἰσφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς ἡμῶν βουλόμεθα οὖν γινῶναι τίνα θέλει ταῦτα εἶναι. ²¹ Ἀθηναῖοι δὲ πάντες καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι εἰς οὐδὲν ἕτερον ἠυκαίρουν ἢ λέγειν τι ἢ ἀκούειν τι καινότερον.

Κατὰ Ἰωάννην

19 ¹⁴ ἦν δὲ παρασκευὴ τοῦ πάσχα, ὥρα ἦν ὡς ἕκτη· καὶ λέγει [Πιλᾶτος] τοῖς Ἰουδαίοις· ἴδε ὁ βασιλεὺς ὑμῶν. ¹⁵ ἐκραύγασαν οὖν ἐκεῖνοι· ἄρον, ἄρον, σταύρωσον αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος· τὸν βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς· οὐκ ἔχομεν βασιλέα εἰ μὴ Καίσαρα. ¹⁶ τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς ἵνα σταυρωθῇ. ¹⁷ παρέλαβον οὖν τὸν Ἰησοῦν· καὶ βαστάζων ἑαυτῷ τὸν σταυρὸν ἐξῆλθεν εἰς τὸν λεγόμενον κρανίου τόπον, ὃ λέγεται Ἑβραϊστὶ Γολγοθά, ¹⁸ ὅπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν. ¹⁹ ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλᾶτος καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ· ἦν δὲ γεγραμμένον· ΙΗΣΟΥΣ ΟΝΑΖΩΡΑΙΟΣ ΟΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ. ²⁰ τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν ὁ τόπος τῆς πόλεως ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἦν γεγραμμένον Ἑβραϊστί, Ῥωμαϊστί, Ἑλληνιστί. ²¹ ἔλεγον οὖν τῷ Πιλᾶτῳ οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων· μὴ γράφῃ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ἀλλ' ὅτι ἐκεῖνος εἶπεν· βασιλεὺς εἰμι τῶν Ἰουδαίων. ²² ἀπεκρίθη ὁ Πιλᾶτος· ὃ γέγραφα, γέγραφα.

Ur Herodotos' *Historia*, III, 118-119

Intafrenes och hans frus val

(Sju persiska män av förnäm börd hade lyckats med en kupp mot en medisk präst - "den falske Smerdis" - som kommit till makten genom att falskeligen utge sig för att vara en son till perserrikets grundare Kyros [† 529 f.Kr.]. Ledaren för revolten - Darius - hade så blivit ny kung [522 - 485].)

- 118 Τῶν δὲ τῷ μάγῳ ἐπαναστάντων ἑπτὰ ἀνδρῶν ἓνα αὐτῶν
 Ἰνταφρένεα κατέλαβε ὑβρίσαντα τάδε ἀποθανεῖν αὐτίκα μετὰ τὴν
 ἐπανάστασιν. ἤθελε ἐς τὰ βασιλῆϊα ἐσελθὼν χρηματίσασθαι τῷ
 βασιλεῖ· καὶ γὰρ δὴ καὶ ὁ νόμος οὕτω εἶχε, τοῖσι ἐπαναστᾶσι τῷ
 5 μάγῳ ἔσοδον εἶναι παρὰ βασιλέα ἄνευ ἀγγέλου, ἣν μὴ γυναικὶ
 τυγχάνη μισγόμενος βασιλεύς. οὐκ ὦν δὴ ὁ Ἰνταφρένης ἐδικαίου
 οὐδένα οἱ ἐσαγγεῖλαι, ἀλλ', ὅτι ἦν τῶν ἑπτὰ, ἐσιέναι ἤθελε· ὁ δὲ
 πύλῳρὸς καὶ ὁ ἀγγελιφόρος οὐ περιώρων, φάμενοι τὸν βασιλέα
 γυναικὶ μίσγεσθαι. ὁ δὲ Ἰνταφρένης δοκέων σφέας ψεύδεα λέγειν
 10 ποιεῖι τοιάδε· σπασάμενος τὸν ἀκινάκην ἀποτάμνει αὐτῶν τά τε ὦτα
 καὶ τὰς ῥίνας, καὶ ἀνείρας περὶ τὸν χαλινὸν τοῦ ἵππου περὶ τοὺς
 αὐχένας σφέων ἔδῃκε καὶ ἀπῆκε.
- 119 Οἱ δὲ τῷ βασιλεῖ δεικνύουσι ἐωυτοὺς καὶ τὴν αἰτίαν εἶπον δι' ἣν
 πεπονθότες εἶησαν. Δαρεῖος δὲ ἀρρωδήσας μὴ κοινῷ λόγῳ οἱ ἔξ
 15 πεποιηκότες ἔωσι ταῦτα, μεταπεμπόμενος ἓνα ἕκαστον ἀπεπειράτο
 γνώμης, εἰ συνέπαινοί εἰσι τῷ πεπονημένῳ. ἐπεῖτε δὲ ἐξέμαθε ὡς οὐ
 σὺν κείνοισι εἶη ταῦτα πεποιηκώς, ἔλαβε αὐτόν τε τὸν Ἰνταφρένεα
 καὶ τοὺς παῖδας αὐτοῦ καὶ τοὺς οἰκηῖους πάντας, ἐλπίδας πολλὰς
 ἔχων μετὰ τῶν συγγενέων μιν ἐπιβουλεύειν οἱ ἐπανάστασιν·
 20 συλλαβῶν δὲ σφέας ἔδῃσε τὴν ἐπὶ θανάτῳ.
- Ἡ δὲ γυνὴ τοῦ Ἰνταφρένεος φοιτῶσα ἐπὶ τὰς θύρας τοῦ βασιλέως
 κλαίεσκε ἂν καὶ ὀδυρέσκετο· ποιεῦσα δὲ αἰεὶ τῷτὸ τὸν Δαρεῖον
 ἔπεισε οἰκτιραί μιν. πέμψας δὲ ἄγγελον ἔλεγε τάδε· “ὦ γύναι,
 βασιλεύς τοι Δαρεῖος διδοῖ ἓνα τῶν δεδμεμένων οἰκηῖων ῥύσασθαι τὸν
 25 βούλει ἐκ πάντων.” ἡ δὲ βουλευσαμένη ὑπεκρίνετο τάδε· “Εἰ μὲν
 δὴ μοι διδοῖ βασιλεὺς ἐνὸς τὴν ψυχὴν, αἰρέομαι ἐκ πάντων τὸν
 ἀδελφεόν.”

Ur Herodotos' *Historia*, III, 118-119

Πυθόμενος δὲ Δαρεῖος ταῦτα καὶ θωμάσας τὸν λόγον πέμψας
 ἡγόρευε· “ὦ γύναι, εἰρωτᾷ σε βασιλεὺς τίνα ἔχουσα γνώμην τὸν
 30 ἄνδρα τε καὶ τὰ τέκνα ἐγκαταλιποῦσα τὸν ἀδελφεὸν εἴλεο περιεῖναί
 τοι, ὃς καὶ ἀλλοτριώτερός τοι τῶν παίδων καὶ ἦσσαν κεχαρισμένος
 τοῦ ἀνδρός ἐστι.” ἢ δ’ ἀμείβετο τοῖσδε· “ὦ βασιλεῦ, ἀνὴρ μὲν μοι ἂν
 ἄλλος γένοιτο, εἰ δαίμων ἐθέλοι, καὶ τέκνα ἄλλα, εἰ ταῦτα
 ἀποβάλοιμι· πατὴρ δὲ καὶ μητὴρ οὐκέτι μοι ζώντων ἀδελφεὸς ἂν
 35 ἄλλος οὐδενὶ τρόπῳ γένοιτο. ταύτῃ τῇ γνώμῃ χρεωμένη ἔλεξα
 ταῦτα.”

Εὖ τε δὴ ἔδοξε τῷ Δαρείῳ εἰπεῖν ἢ γυνὴ καὶ οἱ ἀπῆκε τοῦτόν τε τὸν
 παραιτέετο καὶ τῶν παίδων τὸν πρεσβύτατον, ἡσθεὶς αὐτῇ. τοὺς δὲ
 ἄλλους ἀπέκτεινε πάντας. τῶν μὲν δὲ ἑπτὰ εἰς αὐτίκα τρόπῳ τῷ
 40 εἰρημένῳ ἀπολώλεε.